

仏 語	中 国 語
site	立地林況 li dì, lín kuàng
condition topographique	地況 dì kuàng
productivité du sol	地況調査 dì kuàng diào chá
site	地位 dì wèi
type de site	立地 lì dì
qualité stationnelle	立地 lì dì
structure forestiere	立地区分 lì dì qū fēn
type forestier	地位因素 dì wèi yīn sù
carte typologique	林地区分 lín dì qū fēn
circonscription	林況 lín kuàng
âge du peuplement	林型 lín xíng
couvert	林型图 lín xíng tú
densité du couvert d'une cime	境界 jīng jiè
	林齡 lín líng
	林冠 lín guān
	树冠密度 shù guān mí dù

日 本 語	英 語	西 語
樹冠投影面積	shaded area by crown	
林 班	compartment	parcela
せき悪林地	infertile forest land	
不 毛 地	barren land, barrens, unproductive forest land	erial
乾 燥 地	arid land	
乾燥地域	arid region	zonas áridas
立 木 度	stand density	densidad de masa
標 高	elevation, height, altitude	altitud
伐採跡地	cut-over area, felling blank	area de corta
樹 形	tree form	forma de árboles

仏 語	中 国 語
projection de la cime	树冠面积 shù guān mián jī
parcelle	林班 lín bān
forêt non productif	
barren	不毛地 bù máo dì
endroit sec	干燥地 gān zào dì
région sec	乾燥地区 gān zào dì qū
densité de peuplement	立木度 lì mù dù
élévation	海拔高 hǎi bà gāo
	采伐迹地 cǎi fá jī dì
forme de l'arbre	树形 shù xíng

日 本 語	英 語	西 語
6. 蓄積、成長	stock, growth	stock, crecimiento
森 林 資 源	forest resources	recurso forestal
蓄 積	growing stock	stock de madera
齡 階	age grade	grado de edad
齡 級	age class	clase de edad
年 平 均 量 成 長 率	mean annual increment	crecimiento medio annual
成 長 率	growth rate	porcentaje de crecimiento
伐 期	cutting age	estación adecuada para desmonte

仏 語	中 国 語
stock, croissance	蓄积、成长 xù jí, chéng zhāng
ressource forestière	森林资源 sēn lín zī yuán
volume	蓄积 xù jí
classe d'âge	龄阶 líng jiē
classe d'âge	龄级 líng jí
accroissement courant	年平均生产量 nián píng jūn shēng chéng liǎng
taux d'accroissement	成长率 chéng zhāng lǜ
âge d'exploitabilité	计划采伐期 jì huà cǎi fá qī

日 本 語	英 語	西 語
7. 森 林 調 査	forest inventory	inventario forestal
収 穫 量	yield volume	volumen de producción
収 穫 表	yield table	table de producción
立 木 幹 材 積 積 表	standing tree volume table	table del volumen de pie
幹 材 積	stem volume, bole volume	volumen de troncos
每 木 調 査	timber cruise, diameter measurement	medición de diámetro de todos los árboles
標 準 木	sample tree	bosque standard
胸 高 直 徑	diameter breast high, breast height diameter	diámetro a la altura de pecho
直 徑 階	diameter grade, diameter gradation	clase diamétrica
直 徑 成 長	diameter increment, diameter growth	crecimiento diamétrico
樹 高	tree height	altura de árbol
樹 高 成 長	height growth, upward growth, height increment	crecimiento de altura
胸 高 斷 面 積	basal area	area basimétrica
完 滿	full body	pleno crecimiento
輪 尺	caliper	caliper
直 徑 卷 尺	diameter tape	cinta para medir diámetros
測 高 器	hypometer	hipómetro

仏 語	中 国 語
inventaire forestière	森林調查 sēn lín diào chá
récolte	收获量 shōu huò liàng
table de production	收获表 shōu huò biǎo
tarif de cubage	材积表 cái jī biǎo
	干材积 gān cái jī
inventaire pied por pied	每木調查 mei mù diào chá
arbre d'essai アルブルデッセイ	标准木 biāo zhǔn mù
diamètre à hauteur d'homme	胸高直径 xiōng gāo zhì jīng
classe de diamètre	直径阶 zhí jīng jiē
accroissement de diamètre	直径生长 zhí jīng shéng zhǎng
hauteur totale	树高 shù gāo
accroissement de hauteur	树高成长 shù gāo chéng zhǎng
surface terrière	胸高断面积 xiōng gāo duàn miàn jī
	丰满 fēng mǎn
compas forestier	轮尺 lūn chǐ
ruban diamétrique	直径卷尺 zhí jīng juǎn chǐ
hypso mètre	测高器 cè gāo qì

日 本 語	英 語	西 語
伐 採 齡	cutting age, felling age	edad del cortabilidad
本 数 密 度	tree density	densidad del árbol

仏語	中国語
densite de peuplement	采伐齡 cǎi fá líng

日 本 語	英 語	西 語
8. 測 量	surveying	agrimensura
測 量	surveying	agrimensura
面 積	area	superficie
縮 尺	scale	escala
三角測量	triangulation	triangulación
図根測量	topographic control surveying	
水準測量	level surveying	nivelación
簡易測量	simple surveying	agrimensura simple
航空写真測量	aerial photogrammetry	aerofotogramétrico
踏 査	reconnaissance	estudio de reconocimiento
測 定	measurement	mensura
地 形	topography, land features, shape	topografía
地 形 図	topographic map	carta topográfica

法 語	中 國 語
levé	森林測量 sēn lín cè liàng
levé	測量 cè liàng
superficie	面积 miàn jī
échelle	缩尺 suō chǐ
triangulation	三角測量 sān jiǎo cè liàng 图根測量 tú gēn cè liàng
nivellement	水准測量 shuǐ zhǔn cè liàng
photogrammétrie	单测 dān cè 航空摄影測量 háng kōng shè yǐng cè liàng
inventaire sur le terrain	踏查 tà chá
mesure	测定 cè dìng
relief	地形 dì xíng
carte topographique	地形图 dì xíng tú

日 本 語	英 語	西 語
9. 伐 採	cutting	corte
伐 期 齡	cutting age	edad final para corte
伐 採 量	cut volume	volumen de corte
皆 伐	clear cutting	corte total
択 伐	selective cutting	corte selectivo
主 伐	final cutting	corte final
間 伐	thinning	raleo
傘 伐	shelterwood felling	
過 伐	overcut	corte excesivo
乱 伐	uncontrolled cutting	corte no controlado
天然更新	natural regeneration	regeneración natural

仏 語	中 国 語
coupe	采伐 cai fa
âged d'exploitabilité	伐期齡 fā qī líng
volume exploité	采伐量 cǎi fā liàng
coupe rase	皆伐 jiē fā
coupe de jardinage	选伐 xuǎn fā
coupe de régénération	主伐 zhǔ fā
éclaircie	疏伐 shū fā
coupe progressive	伞伐 sǎn fā
surexploité	过伐 guō fā
déboisement excessif	滥伐 làn fā
régénération naturelle	天然更新 tiān rán gēng xīn

日 本 語	英 語	西 語
10. 伐採、搬出	logging	explotación forestal
伐 区	cutting area	área desmontada
伐 採	cutting	corta
伐木作業	logging operation	operación de desmonte
造 材	bucking	trozar
伐採跡地	cut-over area, felling blank	monte aprovechado
伐採機械	cutting machine	máquina de corta
伐倒機械	felling machine	
伐倒方向	felling direction	
伐 採 量	cut volume, removals	
伐 木 夫	logger (米), lumberjack	obrero para desmonte
受 口	undercut	entalladura de hacha
追 口	backcut	boca de apeo
目 立 て	saw-fitting	afilación de sierra
鋸 齒	saw teeth	diente de sierra
玉 切 り	bucking	truncamiento
玉切り材	bucked log	madera tronada

仏語	中国語
exploitation du bois en forêt	采运 cǎi yùn
partie de suite coupes	伐区 fā qū
coupe	采伐 cai fá
	伐木作业 fā mù zuò yè
	造林 zào cái
	采伐迹地 cǎi fá jī dì
	采伐机 cǎi fá jī
	伐倒机 fá dǎo jī
direction de coupe	伐木倒向 fá mù dǎo xiàng
	采伐量 cǎi fá liàng
bûcheron	斧头 fǔ tóu
entaille d'abattage	伐倒刻口 fá dao kè kǒu
trait d'abattage	追口 zhuī kǒu
aiguillage	整齿 zhěng chǐ
dents de scie	齿 chǐ
tronçonnage	造材 zào cái
bois tronçonné	锯林原木 jù cǎi yuán mù

日 本 語	英 語	西 語
元 口	butt	base
末 口	top end	extremo superior
元口直径	diameter of bottomend	diámetro de base de madera
末口直径	diameter at top end	diámetro de extremo superior
用 材	sawn timber	maderas
薪 炭 材	fuelwood	madera para leña y carbón
径 級	tree size class	grado de diámetro de árboles
倒 木	fallen tree	árbol tumbado
枝 払 い	trimming	poda
曲 が り	sweep	curva
く さ び	wedge	clavo
根 株	stump	tronco
材 積	volume	volume de madero

仏語	中国語
patte	根端 gēn duān
section transversale	齿尖 chǐ jiān
	根端直径 gēn duān zhí jìng
	梢头直径 shāo tóu zhí jìng
bois d'oeuvre	成林乔木 chéng lín qiáo mù
bois de chauffage	薪炭材 xīn tàn cái
classe de diamètre	径级 jīng jí
arbre abattu	倒木 dǎo mù
ébranchage	枝梢切断 zhī shāo qié duàn
émondage	
courbure	翘曲 qiào qū
coin	楔 xiē
souche	伐根 fà gēn
volume	材积 cái jí

日 本 語	英 語	西 語
11. 集材、運材	yarding	colección de maderas
架線集材	cable logging	transporte por medio de cables
集材機	skidder, yarder	arrastrador juntador
エンドレス タイラー式	Endless Tyler System	
全木集材	whole-tree logging	
全幹集材	whole-stem logging	
架空索道	aerial cableway	cablevía de arrastre
木寄せ	pre-yarding	pilaje
地曳	ground yarding	
摩擦	friction	fricción
丸太	log	rollo
はい積	timber stacking	opilada de maderas
巻立	piling	
検知	measurement of log	medición de madera
貯木場	timber yard	depósito de maderas
盤台	deck, platform	plataforma
架設	installation	cable principal

仏 語	中 国 語
débusquage	集材、运材 jí cái, yùn cái
débardage par câbles	架空集材机 jià kōng jí cái jī
machine à débusquer	集材机 jí cái jī
exploitation par arbres entiers	伐倒木集材 fà dǎo mù jí cái
exploitation par tûts entiers	全干集材 quán gān jí cái
triñnage sur cable	架空索道 jià kōng suǒ dào
trainage	集材 jí cái
frottement	地曳 dì yē
bille	摩擦 mó cā
grume	圆材 yuán cái
pilotis	归堆 quī duī
pilot	归
inspection	虚积堆 xū jī duī
parc à bois dé bités	制材记数 zhì cái jì shù
dépôt intermédiaire de transit	集材场 jí cái chǎng
installation	原木楞台 yuán mù léng tai

日 本 語	英 語	西 語
許容荷重	allowable load	
傾 斜	inclination	inclinación
高 低 差	height difference	
元 柱	head spur, head tree	
向 柱	guide tree	
先 柱	tail tree, tail spar	arbol zaguero
垂 下 比	sag ratio	
性 能	effeciency, performance	eficiencia
積 載 量	payload, carrying capacity	capacidad de carga
搬 器	carriage	motón
滑 車	pulley, block	polea
主 索	main cable	cable aéreos
作 業 索	operating line	cable portador
安全管理者	safety supervisor	
安全荷重	safe load	
安全規則	safety regulation, safety code	
安全点検	safety check	

仏 語	中 国 語
charge admissible	最大荷載工作量 zuì dà hé zài gōng zuò liàng
inclinaison	傾斜度 gīng xié dù
différence élevée	
mât de tête	首柱木 shǒu zhù mù
	指示柱木 zhǐ shì zhǔ mù
mât de queue	尾柱木 wěi zhù mù
rendement, faculté	
capacité de charge	最大荷載 zuì dà hé zài
chariot palan	
'rea entaillée	滑车 huá chē
câble porteur	架空索 jià kōng suǒ
	作业索 zuò yè suǒ
charge permise	安全荷載 ān quán hé zài
règle de sûreté	

日 本 語	英 語	西 語
安 全 率	coefficient of safety, factor of safety	coeficiente de seguridad

仏 語	中 国 語
coefficient de sécurité	安全率 ān quán lǜ

日 本 語	英 語	西 語
12. 造 林	afforestation	forestación
天然更新	natural regeneration	regeneración natural
萌 芽	sprout, shoot	germinación
萌芽更新	regeneration by sprout, coppice	tallar
造 林 地	planted land	tierra para reforestación
地 拵	land preparation	preparación de tierra
火 入 れ	prescribed burning, burning	quema
地 表 かき起し	soil raking	rastreado
導入品種	introduced variety	variedad introducida
直 播	direct sowing, direct seeding	siembra directa
じかまき造林	reforestation by sowing	reforestación por siembra directa
ばら播き	broadcast sowing	sembrado claro
新 植	planting	plantación nueva
植栽間隔	planting distance, planting interval	espaciamiento
補 植	replanting, aid-to-planting	replante
密 植	close planting	
疎 植	wide (or sparse) planting	

仏 語	中 国 語
charançon	造林 zào lín
régénération naturelle	天然更新 tiān rán gèng xīn
rejet, pousse	萌芽 měng gá
taillis	萌芽更新 měng yá gēng xīn
terrain reboisé	栽植地 zāi zhí dì
débroussaillage	整地 zhěng dì
brûlage	计划烧除 jì huà shāo chú
essence introduit	引种品种 yǐn zhǒng pǐn zhǒng
ensemencement direct	直播 zhí bō
boisement par semencement	直播造林 zhí bō zhí shù
semis en plein	撒播 sā bō
plantation	植树造林 zhí shù zào lín
	栽植距离 zāi zhí jù lí
	补植 bǔ zhí
	密植 mì zhí
	疏植 shū zhí

日 本 語	英 語	西 語
混 植	mixed planting	
樹下植栽	under planting	plantación bajo cubierta
活 着	survival	supervivencia
根 系	root system	sistema de raíces
根 張 り	butt swelling	costillas basales
肥 培	fertilization	fertilización
肥 料	fertilizer	fertilizante
腐 植	humus	humus
保 育	tending	dirección
下 刈 り	brush cutting	escardar
鎌	sickle	hoz
刈 払 い	clearing	limpieza de maleza
枝 打	pruning	desramar, escamondar
鉞	hatchet	machada
う っ 閉	crown closure	cubierta de copas
除 伐	improvement cutting	corta de mejora
つ る 切	vine cutting	corta de trepadoras

仏 語	中 国 語
	混植 hùn zhí
plantation en sous-étage	下木栽植 xià mù zāi zhī
	成活 chéng huó
système racinaire	根系 gēn xì
enracinement	干脚 gān jiǎo
fertilisation	施肥 shī féi
engrais	肥料 féi liào
humus	腐殖质 fǔ zhí zhì
gestion	抚育 fǔ yù
désherbage	除伐 chú fá
faux	镰刀 lián dāo
coupage	清理 qīng lǐ
elagage	修枝 xiū zhī
serpe	手斧 shǒu fǔ
fermeture du couvert	完全郁闭 wán quán yù bì
coupe de récupération	除伐 chú fá
coupe des lianes	切蔓 qiè wàn

日 本 語	英 語	西 語
本数密度 管理	tree density controlling	densidad de árboles
優勢木	dominant tree	árboles predominante
劣勢木	suppressed tree	pie sumergido
除草剤	herbicide	herbicida
適地適木	right tree on right site	

仏 語	中 国 語
arbre dominant	林分密度 lin fēn mǐ dù
arbre gêné	优势木 yōu shī mù
herbicide	劣势木 liē shī mù
	灭树剂 miè shù jī
	补植 bǔ zhí

日 本 語	英 語	西 語
13. 保 護	forest protection	protección de bosque
山 火 事	forest fire	incendio del bosque
延 焼	spread of fire	fuego desparramado
向かい火	counter fire, back fire	contrafuego
地 表 火	surface fire, ground surface fire	fuego de superficie
飛 び 火	spot fire	fuego sacundario
防火樹帯	fire prevention forest	bosque de seguridad contre fuego
防 火 線	fire break, fire line	cortafuego trinchera
耐 火 性	fire resistance	
樹 病	tree disease	enfermedad de árboles
枝 枯 れ	die back	marchitez descendiente
害 虫	harmful insect, pest	insecto nocivo
虫 害	insect damage	daños de insectos
白 アリ	white ant, termite	comején
食 葉 虫	defoliators	insectos de foliadores
害虫駆除	insect control	control de plaga
天 敵	natural enemy	enemigo natural

仏 語	中 国 語
protection forestière	保护 bǎo hù
feu de forêt	森林火灾 sēn lín huǒ zāi
propagation de l'incendie	飞火扩散 fēi huǒ kuò sǎn
contrefeu	迎火 yíng huǒ
feu de surface	地表火 dì biǎo huǒ
foyers disséminés	飞火 fēi huǒ
pare-feu	防火带 fáng huǒ dài
ligne d'arrêt	防火线
ligne de feu	fáng huǒ xiàn
ignifuger	抗火性 kàng huǒ xìng
	病害 bìng hǎi
	顶梢枯死
insect nuisible	dǐng shāo kū sǐ 害虫 hài chóng
dégâts causés par des insectes	虫害 chǒng hài
termite	白蚁 bái yǐ
défoliateur	食叶害虫 shí yè hài chóng
ennemi naturel	天敌 tiān dí

日 本 語	英 語	西 語
幼 虫	larva, worm	larva
殺 虫 剤	insecticide	insecticida
農 薬	agricultural pesticide (or chemical)	pesticida agrícola
腐 れ	decay	putrefacción
狩 獵 鳥 獸	game	caza

法 語	中 國 語
larve	幼虫 yōu chóng
insecticides	杀虫剂 shā chóng jī
pesticide	农药 nóng yào
pourriture	腐 fǔ
animal de chasse	狩猎动物 shóu liě dòng wù

日 本 語	英 語	西 語
14. 育種、苗畑	breeding, nursery	mejoramiento de variedad, vivero
母 樹	seed tree, mother tree	arbol madre
母 樹 林	seed collecting area	zona productora de semillas
種の貯蔵	seed storage	preservación de semillas
種の採取	seed collection	recolección de semillas
種の生産	seed production	producción de semillas
種の精選	seed selection	selección de semillas
採種園	seed orchard	huerto de semillas
採種木	seed stand	masa semillera
苗畑	nursery	vivero
種子	seed	semilla
挿木	cuttings	estaques
苗木	nursery stock, seedling	plantitas
稚苗	seedlings	plantitas
成苗 (山出し苗)	grown-up seedling	plantita desarrollada
根切	root cutting	despunte de raíces

仏 語	中 国 語
amelioration genetique	育种、苗木栽培
pépinière	yù zhǒng, miáo mù zāi péi
arbre mère, semencier	母树 mǔ shù
peuplement producteur de graines	母树林 mǔ shù lín
stockage de semences	种子贮存 zhǒng zǐ zhù cún
collection de semences	采种 cǎi zhǒng
production de semences	种子产 zhǒng zǐ chǎn
enrobage des semences	种子精选 zhǒng zǐ jīng xuǎn
verger à grains	林木种子园 lín mù zhǒng zǐ yuán
peuplement producteur de graines	采种林 cǎi zhǒng lín
pépinière	苗圃 miáo pǔ
graine	种子 zhǒng zǐ
bouture	插木 chā mù
pépinière	苗木 miáo mù
semis	小苗 xiǎo miáo
	造林苗 záo lín miáo
	平截 píng jié

日 本 語	英 語	西 語
根元直徑	basal diameter	diámetro basimétrica
大 苗	sapling	
山 引 苗	natural (or wild) seedling	plantita silvestre
山 出 苗	field-run-seedling, seedling for planting	
選 苗	seedling selection	
播 種	sowing, seeding	siembra
播 種 箱	seeding box	
発 芽	germination	germinación
発 芽 力	viability, germinability	
発 芽 率	germination rate, germination percent	porcentaje de germinación
移 植	transplanting	transplantación
除 草	weeding	carpida
立 枯 病	damping-off	peste de los semilleros
発 根 性	rooting	
堆 肥	farmyard manure	pila de abono rerde
肥 料	fertilizer	fertilizante

仏 語	中 国 語
	底面直径 dǐ miàn zhí jìng
gaule	大苗 dà miáo
semis naturel	野生苗 yě shēng miáo
matériel(s) de reproduction	造林苗 zào lín miáo
semencement	传播 chuán bō
germination	播种板条 bo zhǒng bǎn tiáo
viabilité	发芽箱 fā yā xiāng
pouvoir germinative	发芽 fā yá
pourcentage germinative	生活能力 shēng huó néng lì
	发芽力 fā yá lì
transplantation	发芽率 fā yá lǜ
désherbage	移植 yí zhí
fonte des semis	除草 chú cǎo
fumier	立枯病 lì kū bìng
engrais	堆肥 duī féi
	肥料 féi liào

日 本 語	英 語	西 語
窒 素	nitrogen	nitrógeno
り ん 酸	phosphate	ácido
加 里	potassium	potasio
緑 肥	green manure	abonos verdes
追 肥	additional manure	
有機質肥料	organic manures	estiércol orgánica
苗 床	nursery bed	vivero
日 よ け	sun-shade	toldo
か ん 水	watering, irrigation	riego
床 替	transplanting	transplantar
床 作 り	preparation of seed beds	
選 抜	selection	selección
母 樹	seed tree, mother tree	árbol para la producción de semilla
遺 伝	heredity	herencia
実 生 苗	seedling (or plant)	plantas producidas por semillas

仏 語	中 国 語
azote	gù dàn
phosphate	碱性 jiǎn xìng
potassium	粗制碳酸钾 cū zhì tàn suān jiǎ
engrais vert	绿肥化 lù féi huà
planche	苗床 miáo chuáng 庇荫 bì yīn
mise à l'eau	灌溉 guàn gài 注水 zhù shuǐ
transplanter	移植 yí zhí
sélection	选别 xuǎn bié
arbre mère	母树 mǔ shù
poirte-graine semencier	遗传 yí chuán
hérédité	籽苗 zǐ miáo
semi	

日 本 語	英 語	西 語
交 配	crossing	cruzamiento
次代検定	progeny test	ensayo de progenie

仏 語	中 国 語
croiser	交配 jiāo pèi
test de descendance	后代测验 hòu dài cè yàn

日 本 語	英 語	西 語
15. 地形、土壤	topography, soil	topografía, suelo
尾 根	ridge top	cordillera
谷	valley	valle
湿 地	damp ground	tierra pantanosa
沖積平野	alluvial plain	aluvial
緩 傾 斜	gentle slope	
地 質	geological feature	estructura geológico
基 岩	bedrock	roca subyacente
土壤調查	soil survey	estudio del suelo
土 壤 型	soil type	tipo de suelo
土壤改良	soil amendment	majoramiento del suelo
土壤管理	soil management	control del suelo
落 葉 層	litter	hojarasca
腐 植 層	humus layer	
土 層	soil horizon	horizonte de suelo
風 化	weathering	eflorescencia
物 理 性	physical property	propiedades físico

仏 語	中 国 語
topographie, sol	地形、土壤 di xíng, tǔ rǎng
crête	畦 qí
vallée	谷 gǔ
terrain humide	湿地 shī dì
plain alluviale	冲积 chōng jī
pente légère	缓斜 huǎn xié
nature d'un terrain	地质 dì zhì
roche mière	基岩 jī yán
inventaire du sol	土壤调查 tǔ rǎng diào chá
type de sol	土组 tǔ zǔ
amélioration des sol	土壤改进 tǔ rǎng gǎi jìn
gestion des sols	土壤管理 tǔ rǎng quǎn lǐ
(落葉) chute naturel des feuilles	落叶层 luò yè céng
couche humifère	腐植质层 fǔ zhì zhì céng
couche pédologique	土层 tǔ céng
altération	风蚀 fēng shí
propriété physique	物理性 wù lǐ xìng

日 本 語	英 語	西 語
化 学 性	chemical property	propiedades químicas
通 气 性	air permeability	aireación del suelo
透 水 性	permeability	permeabilidad
溶 脱	eluviation	lixiviación
未 熟 土 壤	immature soil	
酸 性 土 壤	acid soils	suelo ácido
アルカリ土壌	alkali soils	suelo alcalino
土地肥沃度	soil fertility	
土 性	soil structure	textura del suelo
表 土	topsoil, surface soil	suelo superficial
团 粒 状	crumb	agregado migajoso
粘 土	clay	arcilla
微 砂	silt	limo
壤 土	loam	lomo
硬 度	hardness	dureza
土壤湿度	soil moisture	humedad del suelo

法 語	中 國 語
propriété chimique	
perméabilité	
perméabilité	渗透性 shēn tòu xìng
lessivage	溶提 róng tí
sol peu évolué	适润地 shì rùn dì
sol acide	酸性土 suàn xìng tǔ
sol alcalin	碱性土 jiǎn xìng tǔ
fertilité	土地肥沃度 tǔ dì féi wò dù
classes de texture	土壤结构 tǔ rǎng jié gòu
sol arable	表土 biǎo tǔ
(国粒) granulát	屑粒状 xiè lì zhuàng
(国粒構造) structure grenue	
argile	粘质土 nián zhì tǔ
sable fin	粉沙土 fěn shā tǔ
relief	壤土 rǎng tǔ
dureté	硬度 yìng dù
	土壤湿度 tǔ rǎng shī dù

日 本 語	英 語	西 語
16. 治山、治水	soil and water conservation	conservación de suelo y agua
国土保全	land conservation	conservacion de tierra
林地保全	forest land conservation	
山地砂防	hillside erosion control	
流 域	watershed	cuenca del cauce
流域管理	watershed management	
洪 水	flood	inundación
水 収 支	water balance	gasto
流 量	discharge	caudal
河 床	river bed	cauce
護 岸	revetment	obras de protección de la orilla
山 脚	spur	espolón
堰 堤	dam	presa
砂防ダム	check dam	presa para el control de la eroción
多目的ダム	multi-purpose dam	presa de objetivo multiple
山腹工事	hillside work	
階 段 工	terracing, bench cut	construcción de bancales

仏 語	中 国 語
conservation de sol et d'eau	
conservation	地面保护 dì miàn bǎo hù
bassin-versant	集水区 jì shuǐ qū
	流域管理 liú yù guǎn lǐ
inondation	洪水 hóng shuǐ
bilan hydrique	流量 liú liàng
li de rivière	河床 hé chuáng
endiguement	护岸 hù àn
barrage	堰堤 yàn dī
barrage de correction	防洪坝 fáng hóng bà
barrage à usages multiples	多种利用水坎 duō zhong lì yōng shuǐ kǎn
terrasse	山坡工事 shān pō gōng shì 阶段法 jiē duàn fǎ

日 本 語	英 語	西 語
土砂崩れ	land slide	derrumbe de tierras
地すべり	land creep	corrimiento
崩 壊	land slide, land collapse	derrumbamiento
土砂流失	soil loss	
侵 食	erosible	erosión
侵食を受け 易 い	erodible	
表面侵食	sheet (or surface) erosion	erosión de superficie
表面流出	surface runoff	escorrentía de superficie
蛇 か ごと	bamboo (or wire) cylinder	
荒 廃 地	devastated land	terreno devastado
裸 地	bare land	terreno desnudo

仏語	中国語
éboulement	土砂崩 tǔ shā bēng
détriques	山崩 shān bēng
contresep	崩坏 bēng huài
	土壤径流 tǔ rǎng jīng liú
érosion	浸蚀 gān shí
	片状侵蚀
erosion en nappe	piàn zhuàng gān shí
écoulement superficiel	地表径流 dì biǎo jīng liú
gabion	
dévastation	荒废地 huāng fèi dì
trre stérile	裸露地 luǒ lù dì 不毛地 bú máo dì

日 本 語	英 語	西 語
17. 林 道	forest road	camino forestal
道 路 網	road-network	red de caminos
路 線 測 量	route surveying	trazo de camino
縱 斷 面	longitudinal section	
橫 斷 面	transverse (or cross) section	
勾 配	slope, gradient	inclinación
盛 土	embankment, heaping up	terraplén
法	batter, slope face	
法 面 綠 化	revegetation on cut slopes	revegetación de declive
路 面	road surface	superficie de camino
幅 員	road width	
側 溝	side channel	canal lateral
幹 線 林 道	main forest-road	
砂 利 道	gravel-surfaced road, gravel road	camino
砂 利	ballast	grava
作 業 道	spur road	camino de obra
排 水	drainage	evacuación

仏 語	中 国 語
chemin forestier	林道 lín dào
réseau routier	路网 lù hǎng
section longitudinale	纵断面 zòng duàn miàn
section transversale	横切面 héng qiē miàn
pente	倾斜度 qīng xié dù
terrassément	
surface de la route	
canal	路宽 lù kuān
allée cailloutée	中沟 zhōng gōu
gravier	主林道 zhǔ lín dào
drainage	砂利道 shā lì dào
	砂利 shā lì
	排水 pái shuǐ

日 本 語	英 語	西 語
排 水 工	drainage work	
土 工	earth work, soil operation	peon (pl. peones)

仙 語	中 国 語
terrassier	排水工 pái shuǐ gōng 土工 tǔ gōng

日 本 語	英 国	西 語
18. 林 産	forest products	productos forestales
木 工	wood working	obra de carpinteria
木 工 品	wooden ware	productos de carpintería
木 工 機 械	wood working machine	máquinas de labrar la madera
製 材	sawing	aserraje
製 材 工 場	saw mill	aserradero
合 板	plywood	madera contrachapada contrachapado
接 着	adhesion	adhesión
接 着 剤	adhesive	adhesivo
杻 目	grain	veta de madera
木 質	lignum	leño
集 成 材	laminated wood	laminado
材 面	cutting face	face de corte
木 炭	charcoal	carbón vegetal
燃 材	fuel wood	leña
防 腐 処 理	preservation	preservación

仏 語	中 国 語
produit forestier	林产物 lin chǎn wū
menuiserie	木材加工 mù cái jiā gōng
menuiserie d'art	木制品 mù zhì pǐn
	木工机床 mù gōng jī chuáng
scier	制材 zhì cái
(木材工業) industrie du bois	
scierie	锯木场 jù mù chǎng
(製材品) bois débité, sciage	
contreplaqué	胶合板 jiāo hé bǎn
adhérence	粘附 zhān fù
adhesif	胶粘剂 jiāo zhān jì
fil du bois	纹理 wén lǐ
ligneux	木质 mù zhì
éléments de charpentes lamellés collés	层积木 cēng jī mù
	材面 cái miàn
charbon de bois	木炭 mù tàn
bois de chauffage	薪材 xīn cài
	保存 bǎo cún

日 本 語	英 語	西 語
柱	pole	pila
は り	beam	viga
辺 材	pith sheath	albura
心 材	corestock	duramen
抗	piles	poste
歩 止 り	yield percentage	rendimiento
含 水 率	moisture content	contenido de humedad
剥 皮	barking	descorteza
挽 角	square	maderos escuadrados
干 割 れ	sun check	
肌 目	texture	textura
材 質	wood properties, wood quality	
廃 材	wood residue, waste wood, slashings	residuos de madera
の こ 屑	saw dust	serrín

仏語	中国語
pote	柱 zhù
poutre	梁 liāng
	边材 biān cái
bois parfait	芯板料 xīn bǎo liào
bois de coeur	
pieu	杆木 gān mù
degré d'humidité	含水量 hán shuǐ liàng
ecorchement	剥皮 bāo pī
bois équarri	披方 pī fāng
craquelure	日裂 rì liè
texture	组织 zǔ zhī
	材质 cái zhì
d'echet	废材 fèi cái
sciure	锯屑 jù yè

日 本 語	英 語	西 語
19. 林業行政	forest administration	administración forestal
林 野 庁	forestry agency	
国 有 林	national forest	bosque fiscal
當 林 局	regional forest office	oficina de guarda bosque
當 林 署	district forest office	
担 当 区	ranger district	ayudantía forestal
伐木事業所	logging station	ayudantía de leñadores
補 助 金	subsidy	subvención
保 安 林	protection forest	bosque reservado
森 林 法	forest law	ley forestal
林 業 法	forestry act	
林業試験場	forestry and forest products research institute	estación experimental forestal
鳥獣保護区	sanctuary	sancutuaris

仏 語	中 国 語
administration forestière	森林管理 sēn lín quǎn lǐ
office national des forêts	森林职业组织 sēn lín zhī yè zǔ zhī
forêt domaniale	国有林 guó yǒu lín
office national des forêts direction régional de l'office national des forêts	大林区署 dà lín qū shǔ 林区署 lín qū shǔ
service régional d'aménagement forestier	管理区 quǎn lǐ qū 伐木工達 fá mù gōng píng
subvention	
forêt de protection	防护林 fáng hù lín
code forestier	森林法 sēn lín fǎ 森林法案 sēn lín fǎ ān
centre national de recherches forestières	林业试验场 lín yè shí yàn chǎng
réserve naturelle faunique	猎物保种区 liè wù bǎo zhǒng qū

日 本 語	英 語	西 語
20.その他		
植 樹 祭	arbor day	fiesta del árbol
集約的林業	intensive forestry	silviculture intensiva
多目的林業	multiple-purpose forestry	bosque experimental
混農林業	agro-forestry	
社会林業	social forestry	
実 験 林	experiment forest	monte experimental
移動農耕	shifting cultivation	agricultura nómada
混 牧 林 (放牧林)	grazing forest	pastoreo en montes
放 牧	grazing	pastoreo
牧 草 地	pasture, ley	pastos
産地試験	provenance trial (or test)	ensayos de procedencias
森林利用	forest utilization, forest exploitation	

仏 語	中 国 語
cérémonie de plantation commémorative	植树节 zhí shù jié
foresterie intensive	集约林业 jī yuē lín yè
foresterie à objectifs intégrés	多种利用林业 duō zhǒng lì yòng lín yè
foresterie paysanne	农林间作 nóng lín jiān zuò 社会林业 shè huì lín yè
culture itinérante	实验林 shí yàn lín
pâturage	放牧林 fàng mù lín
pâturage	放牧 fàng mù
pâturage	放牧地 fàng mù dì
test de provenance	原产地测验 yuán chǎn dì cè yàn
exploitation et conversion forestières	森林利用 sēn lín lì yòng

V 参考資料

日本政府関係機関の在外事務所一覧

〔アジア地域〕

1. バングラデシュ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.110, Road No.27, Block-A, Banani Model Town, Dhaka, Bangladesh (P. O. Box No.458)

(電 話) 608191, 608192, 608193, 608194, 608195

(Telex) C.642330 A.642330 TAIS BJ あて名コードBANGURA

※JICA事務所 JICA Bangladesh Office

(住 所) House No.70, Block-B, Road No.21, Banani, Dhaka-13 Bangladesh

(電 話) 600062, 602792, 603723, 604285, 411398

(Telex) 780642767 (642767 JICA BJ)

※JETRO事務所 ジェトロ・ダッカ事務所

(住 所) JETRO DHAKA BCIC Bhaban 13th Floor, 30-31 Dilkusha Commercial Area, Dhaka, Bangladesh

(電 話)

(Telex)

2. ブルネイ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.1 & 3 Jalan Jawatan Dalam Kampong Mabohai, Bandar Seri Begawan, Negara Burnei Darussalam

(電 話) 29265

(Telex) C.2564 A.TAISI BU 2564 あて名コードBURUNEI

(F a x) 29481

3. ビルマ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.100 Natmuk Road, Rangoon, Burma

(電 話) 52288, 52290, 52298, 52640, 52641

(Telex) C.21400 A.21400 TAISHI BM あて名コードBIRUMA (RN)

※JICA事務所 JICA Burma Office

(住 所) No.17 University Avenue, Rangoon, Burma

※注 郵便物宛先としては単に日本大使館にすること

(電 話) 30092, 32614

(Telex) 8321527 (21527 JICARN BM)

4. 中華人民共和国

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 7Ri Tan Road, Jian Guo Men Wai, Beijing,
People's Republic of China (北京市建国門外日壇路7号)

(電 話) 代表 52-2361

(Telex) C.22275 A.22275 TAISI CN あて名コードTYUUGOKU (PK)

※JICA事務所 JICA China Office

(住 所) 中華人民共和国北京市外交人員塔園辦公楼2-3-2(国際協力事業団
中国事務所)

2-3-2, Ta Yuan Office Bld. Dipomatic Beijing, People's Republic
of China

(電 話) 522920, 521121, 522961

(Telex) 8522367 (22367 JICA CN)

(F a x) 522961

※JETRO事務所 北京連絡事務所

(住 所) 北京市朝陽区閭三里屯外交人員辦公楼2单元22号 日中經濟協會
北京事務所内

日本貿易振興会 北京連絡員事務所

(電 話) 532-3996 (直通)

(Telex)

ジェトロ・上海事務所

(住 所) 上海市延安東路100号 上海聯隆大廈1209号室

日本貿易振興会 上海事務所

(電 話) 264-998, 265-019

※海外經濟協力基金事務所 北京駐在員事務所

(住 所) 北京市建国門外交人員交寓4号楼2单元32

(電 話) 北京 52-2297, 52-2307

(Telex) C. 8522694 A. OECFBCN

5. インド

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.4 & 5, 50-G, Chanakyapuri, New Delhi, India

(電 話) 604071~4

(Telex) C.3166348 A.3166348 TAIS IN あて名コード FINDO (ND)

※JICA事務所 JICA India Office

(住 所) c/o Embassy of Japan, 50-G, Chanakyapuri, New Delhi, 110021, India

(電 話)

(Telex)

※JETRO事務所 ジェトロ・ニューデリー事務所

(住 所) JETRO, NEW DELHI Flat No.502-504, Fifth Floor World Trade Centre, Barakhamba Lane, New Delhi ; 11001

(電 話)

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 ニューデリー駐在員事務所

(住 所) Flat 204, Surya Kiran Building, 19 Kasturba Gandhi Marg, New Delhi, 11001, India

(電 話) New Delhi 3312557, 3311378

(Telex)

6. インドネシア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Jalan M. H. Thamrin 24, Jakarta, Indonesia

(電 話) 324308 (代表)

(Telex) C.46199 TAISI JKT あて名コード INDONESIA (DJ)

※JICA事務所 JICA Indonesia Office

(住 所) Japanese Embassy Compound, Jalan M. H. Thamrin 24, Jakarta, Indonesia

(電 話) 322387, 326818

(Telex) 7344198 (44198 JICAIA)

(F a x) 326946

※JETRO事務所 ジェトロ・ジャカルタ・センター

(住 所) JETRO, JAKARTA 12A Floor Wisma Harapan II, Jend
Sudirman Kav. 34 Jakarta, Indonesia

(電 話) 583183~6 588521

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 ジャカルタ駐在員事務所

(住 所) Summitmas Tower 6th Floor, JL. Jenderal Sudirman, Kav.
61-62, P. O. Box 26/KBY/Summitmas Tower

(電 話) Jakarta 511350, 5200226, 5200948

(Telex) C. 7346490 A. OFCFJKT

7. 韓国

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 18-11 Chung-Dong, Chongro-ku, Seoul,
Republic of Korea

(電 話) (733)5626~8, (733)4273, (733)4274, (734)5378, (734)5379

(Telex) C.23687 A.TAISISL K23687 あて名コードKANKOKU (SO)

※JETRO事務所 ジェトロ・ソウル事務所

(住 所) JETRO, SEOUL 7th Floor, The Korea Press Center Bldg., 25,
1-Ka, Taepyung-Ro, Chung-Ku, Seoul, Republic of Korea

※海外経済協力基金事務所 ソウル駐在員事務所

(住 所) 22nd Floor, Lotte Building 1, Segong-Dong, Chung-ku, Seoul,
Republic of Korea

P.O.Box Number : C.P.O.Box 1291, Seoul, Korea

(電 話) Seoul 752-5964, 755-9042

(Telex) C. 80124486 A. OECF SOL

8. マレーシア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.11, Pesiaran Stonor, off Jalan Tun
Bazak, Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) 2438044 (代表)

(Telex) C.30385 A. TAISI MA 30385 あて名コードFMAREISIA (KL)

(F a x) 2426570

※JICA事務所 JICA Malaysia Office

(住 所) No.25, Japan Yap kwan Seng, Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) 2414133, 2414235

(Telex) 8430204(JOCVKL MA 30204)

(F a x) 2414384

※JETRO事務所 ジェトロ・クアラルンプール・センター

(住 所) JETRO, KUALA LUMPUR 23rd Floor, Menara Tun Bazak
(Mail Box 16 & 17), Jalan Raja Laut 50350 Kuala Lumpur,
Malaysia

(電 話) (3)2930244, (3)2930259, (3)2930328, (3)2930331

(Telex)

※海外経済協力基金事務所 クアラルンプール駐在員事務所

(住 所) 22nd Floor, Ubn Tower, Letter Box No.59, Jalan P, Ramlee
50250 Kuala Lumpur, Malaysia

(電 話) Kuala Lumpur, 2323255, 232201, 232202

(Telex) C. 8432533 A. OECFKL

9. ネパール

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Panipokhari, Kathmandu, Nepal (P. O. Box
No.264)

(電 話) 4-14083, 4-14101, 4-10397, 4-13264

(Telex) C.2208 TAISI NP あて名コードNEPAARU

※JICA事務所 JICA Nepal Office

(住 所) Ward No.1, Bakundole, Pulchowk, Patan, Kathmandu Nepal
(c/o Embassy of Japan, P. O. Box 264, Kathmandu, Nepal)

(電 話) 521541, 522088, 522188, 522211

(Telex) 8912362 (2362 JICAKT NP)

10. パキスタン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.53-70, Ramna 5/4, Diplomatic
Enclave 1, Islamabad, Pakistan

(電 話) 820181~4, 821008~9

(Telex) C.5805 A.5805 TAISI PK あて名コードPAKISUTAN

※JICA事務所 JICA Pakistan Office

(住 所) House No.54, St. No.88 Ramna 6/3, Islamabad, Pakistan (P.
O. Box 1772, Islamabad, Pakistan)

(電 話) 811909, 811878

(Telex) 825673 (5673 JICA PK)

※JETRO事務所 ジェトロ・カラチ事務所

(住 所) JETRO, KARACHI No.17, Hotel Metropole, Club Road,
Karachi PAKISTAN

(電 話) 510459, 514392

(Telex)

11. フィリピン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 375 Senator Gil J. Puyat Avenue, Makati,
Metro Manila, Philippines

(電 話) 818-9011~9

(Telex) C.22171 (RCA), 45188 (ITT) A.22171 TAI PH, 45188 TAISHI
PM

※JICA事務所 JICA Philippines Office

(住 所) c/o Embassy of Japan, 2nd Floor, L. C. Building, 375 Senator
Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila, Philippines

(電 話) 858291, 899011, 885467

(Telex) 7522678 (22678 JIC PH)

(F a x) 7322675

※JETRO事務所 ジェトロ・マニラ・センター

(住 所) JETRO, MANILA 15th Floor, Citibank Center Bldg., Paseo de
Roxas, Makati, Metro Manila, Philippines

(電 話) 88-43-73/88-43-59/88-43-76

※海外経済協力基金事務所 マニラ駐在員事務所

(住 所) 3rd Floor, Corinthian Plaza, Condominium Building, 121 Paseo
de Roxas, Metro Manila, Philippines

(電 話) Manila 810-4826

(Telex) C. 7563481 A. OECFPN

12. スリ・ランカ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.20, Gregory's Road, Colombo7, Democratic Socialist Republic of Sri Lanka (P. O. Box 822 Colombo)

(電 話) 93831~3, 598628, 598629

(Telex) C.21148 A.21148 TAISHI CE あて名コードSURIRANKA (CO)

※JICA事務所 JICA Sri Lanka Office

(住 所) No.49, Sir Ernest De Silva, Mawartha Colombo7, Sri Lanka

(電 話) 596953, 597284

(Telex) 80322051 (22051 JICA CE)

(F a x) 596953

※JETRO事務所 JETRO, COLOMBO

(住 所) 13 Floor, Ceylinco House 69, Janadhipathi Mawatha Colombol, Sri Lanka

(電 話) 23354 (直通) 20431/3 (Ext.19)

13. タイ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 1674, New Petchburi Road, Bangkok 10310, Thailand

(電 話) 252-6151~9

(Telex) C.87302 A.87302 TAISI TH あて名コードTAI (BG)

※JICA事務所 JICA Thailand Office

(住 所) 1674/1, New Petchburi Road Bangkok, 10310, Thailand

(電 話) 2514462, 2514463

(Telex) 8687302 (87302 TAISI TH)

(F a x) 2526909

※JETRO事務所 ジェトロ・バンコック・センター

(住 所) JETRO, BANGKOK JETRO Building 159 Rajadamri Rd., Bangkok, Thailand

(電 話) 253-6441~5, 253-6447

(Telex)

※海外経済協力基金 バンコク駐在員事務所

(住 所) 17th Floor, Thai Farmer's Bank Building 400, Phaholyothin

Avenue, Bangkok, 10400 Thailand

(電話) Bangkok 270-1001, 1002, 1003, 2828, 271-4682

(Telex) C.8682968 A. OFCFBKK TH

(Fax) 001-66-2-271-3535

〔アフリカ地域〕

14. カメルーン

※大使館

兼轄公館名 在ガボン大使館

※JETRO事務所 ジェトロ・ドアラ事務所

(住 所) JETRO DOUALA 62 Boulevard de la Liberte, Douala,
Cameroon

15. コンゴ

※大使館

兼轄公館名 在ザイール大使館

16. エチオピア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Finfinne Building, 2nd floor, Revolution
Square, Addis Ababa, Ethiopia (P. O. Box 5650)

(電 話) 448215～9

(Telex) C.21108 A.TAISI ADDIS あて名コード FETIOPIA (AD)

(F a x) 159254

※JICA事務所 JICA Ethiopia Office

(住 所) Zone 5, Higher 15, Kebele 30, House No.500, Addis Ababa,
Ethiopia (P. O. Box 5384, Addis Ababa, Ethiopia)

(電 話) 150595, 446610

(Telex) 98021108 (TAISI ADDIS)

17. ガボン

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Boulevard du Bord de Mer, B. P. 2259,
Libreville, Gabon

(電 話) 73-22-97, 73-02-37

(Telex) C.5428 A.TAISILV 5428 GO あて名コード FGABON (LV)

郵便物あて先 Ambassade du Japon, B. P. 2259 Libreville, Gabon

18. ガーナ

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.8 Josif Broz Tito Ave., Off Jawharlal
Nehru Ave., Accra, Ghana

(電 話) (021) 775615, 775616

(Telex) C.2068 A.2068 TAISI GH あて名コードGAANA (AR)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 1637 Accra, Ghana

※JICA事務所 JICA Ghana Office

(住 所) House No.B182, North Labone, Accra, Ghana

(J.O.C.V./Ghana Office P.O.Box 6402, Accra, Ghana)

(電 話) (自宅) 775265

(Telex) 942068 (2068 TAISI GH)

19. コートジボアール

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Immeuble Alpha 2000, Tour A1 8ème
étage, Avenue Chardy, Abidjan, Côte d'Ivoire (01 B. P. 1329
Abidjan 01)

(電 話) 33-28-63, 32-30-43, 32-30-51

(Telex) C.23400 A.23400 AMJAP CI あて名コードZOOGE (AJ)

※JETRO事務所 ジェトロ・アビジャン事務所

(住 所) JETRO ABIDJAN F62 Immeuble le Jeceda Avenue de la
Republique Plateau Abidjan, Côte d'Ivoire

(電 話) 32-78-15

20. ケニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Kenyatta Avenue, Nairobi, Kenya (P. O.
Box 60202, Nairobi)

(電 話) 332955

(Telex) C.22286 A.22286 TAISIKE あて名コードKENIA (NB)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 60202 Nairobi, Kenya

※JICA事務所 JICA Kenya Office

(住 所) Matungule House 6th Floor, Mamlaka Road, Nairobi, Kenya (P.

O. Box 50572, Nairobi, Kenya)

(電 話) 724121, 724122

(Telex) 98722145 (22145 JICANOB)

(F a x) 724878

※JETRO事務所 ジェトロ・ナイロビ・センター

(住 所) JETRO NAIROBI, Interantional House 4th Floor, Mama Ngina St, Nairobi, Kenya

(電 話) 26741, 337622 & 338678

※海外経済協力基金事務所 ナイロビ駐在員事務所

(住 所) 5th Floor, Continental House, Uhuru Highway/Harambee Avenue, Nairobi, Kenya P. O. Box Number : P. O. Box 49526 Nairobi, Kenya

(電 話) Nairobi 331906, 337561

(Telex) C. 98722094 A. OECFNBI

21. リベリア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Kapa House, The Liberian Bank for Development & Investment (L. B. D. I.) Compound, Tubman Boulevard, Congo Town, Monrovia Liberia (P. O. Box 2053)

(電 話) 262468, 262568

(Telex) C.44209 A.44209 TAISIMON あて名コードFRIBERIA (MR)

22. マラウイ

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

※JICA事務所 JICA Malawi Office

(住 所) Plot Mo.NY 199, Nyambadwe, Blantyre, Malawi (P. O. Box 30083, Chichiyi, Blantyre 3, Malawi)

(電 話) 633786, 635939

(Telex) 9044781 (4781 JOCV MI)

23. ニジェール

※大使館

兼轄公館名 在象牙海岸共和国大使館

24. ナイジェリア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot 24-25 Apese Street, Victoria Island,
Lagos, Nigeria (P. M. B. 2111)

(電 話) 61-37-97, 61-49-29, 61-59-84, 61-59-88

(Telex) C.21364 A.21364 TAISI NG あて名コードNAIJERIA (LA)

郵便物あて先Embassy of Japan, Lagos, Nigeria (P. M. B. 2111)

※JETRO事務所 ジェトロ・ラゴス事務所

(住 所) JETRO LAGOS Flat No.1, No.4A Kofo Abayomi St., Victoria
Island, Lagos

25. セネガル

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Immeuble Electra II, Rue Malan, Dakar,
Sénégal (B. P. 3140)

(電 話) 21-01-41, 22-74-79

(Telex) C.677 A.677 TAISI SG あて名コードSENEGARU (DK)

郵便物あて先Ambassade du Japon, B. P. No.3140 Dakar, Sénégal

26. ソマリア

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

27. スーダン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, House No.24, Block, 10 A. E., Street No.3
New Extension Khartoum, Sudan

(電 話) 44549, 44554

(Telex) C.24019 A.24019 TAIS SD あて名コードSUUDAN (KT)

郵便物あて先Embassy of Japan, P. O. Box 1649 Khartoum, Sudan

28. タンザニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, Plot No.1018, Upanga, Dar es Salaam,
Tanzania

(電 話) 31215～9

(Telex) C.41065 A.41065 TAISI あて名コードTANZANIA (DR)

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 2577, Dar es Salaam,
Tanzania

※JICA事務所 JICA Tanzania Office

(住 所) Plot No.28, Kingsway Estate, Bagamoyo Road, Dar es Salaam,
Tanzania (P. O.Box 9450, Dar es Salaam, Tanzania)

(電 話) 68632～3

(Telex) 98941313 (41313 JICA TZ)

※JETRO事務所 ジェトロ・ダルエスサラーム事務所

(住 所) JETRO DAR ES SALAAM 6th Floor, Extelcoms House
Imdependence Avenue, Dar es Salaam, Tanzania

(電 話) 33576

29. ウガンダ

※大使館

兼轄公館名 在ケニア大使館

30. ザイール

※大使館

(住 所) Ambassade du Japon, Buiding Marsavco-2ème étage, Avenue
Colónel Lukusa Kinshasa, Gombe, République du Zaïre (B. P.
1810)

(電 話) 22118, 26913

(Telex) C.21227 A.21227 TAISHI ZR あて名コードZAIIRU (KI)

※JETRO事務所 ジェトロ・キンシャサ事務所

(住 所) JETRO, KINSHASA 5ème Etage, U. Z. B. Center, Kinshasa
Rep, du Zaïre

(電 話) 24877

31. ザンビア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, No.5218, Haile Selassie Avenue, P. O. Box
34190 Lusaka, Zambia

(電 話) 214661

(Telex) C.41470 A.TAISHI ZA 41470 あて名コードZANBIA (LU)

※JICA事務所 JICA Zambia Office

(住 所) Plot, NO.9169, Nanshila Road, Kalundu, Lusaka, Zambia (c/o
J. O. C. V. P. O. Box 30027, Lusaka, Zambia)

(電 話) 253075

(Telex) 90240470 (JOCVZA 40470)

〔中南米地域〕

32. アルゼンティン

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Avenida Paseo Colón 275, 9-piso Buenos Aires, Argentina

(電 話) 30-2561~4

(Telex) C.22516 A.22516 TAISI AR あて名コードARUZENTIN (BN)

※JICA事務所 JICA Argentina Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japon. Buenos Aires, Argentina

(電 話) 3110514 3138901

(Telex) `339233 (9233 JICA AR)

(F a x) 112562

※JETRO事務所 ジェトロ・ブエノスアイレス事務所

(住 所) JETRO, BUENOS AIRES Tte. Gral. Juan D.Peron 955-7 1038 Buenos Aires Argentina

(電 話) 35-9399, 35-9699

33. ボリビア

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Rosendo Gutiérrez No.497 esq. Sanchez Lima, La Paz, Bolivia (P. O. Box 2725)

(電 話) 373151, 373152, 366859, 366860

(Telex) C.2548 A.2548 TAISHI BV あて名コードBORIBIA (LZ)

※JICA事務所 JICA Bolivia Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Av.20 de Octubre No.2475, Plaza Abaroa, La Paz, Bolivia (Cajon Postal 20046, Le Paz, Bolivia)

(電 話) 350276, 364605

(Telex) 3092449 (2449 JICALP BV)

(F a x) 350276

34. ブラジル

※大使館

(住 所) Embaixada do Japão, Avenida das Nações, Lote 39, 70425,
Brasília, D.Federal, Brasil (Caixa Postal 07-0891)

(電 話) 242-6475, 242-6454

(Telex) C.611376 A.611376 TAIS BR あて名コードFBURAJIRU (BS)

※JICA事務所 JICA Brazil Office

(住 所) a/c Embaixada do Japão, Avenida das Nações, Lote 39,
Brasília, D.F., Brasil

(電 話) 2448410, 2426866

(Telex) 38612017 (612017 JICA BR)

(F a x) 2448370

JICA Belém Office

(住 所) Av: Nazaré, N^o 272-Salas 103/07

Edif: Clube de Engenharia, Belém, Estado do Pará, Brasil

郵便物あて先 Caixa Postal, N^o 421 Belém, Pará, Brasil CEP: 66,000

(電 話) 222-0244 222-0056 222-0118

(Telex) C. 911508

A. 911508 JICA BR

(F a x) 226-5131

JICA São Paulo Office

(住 所) Rua São Joaquim, 381-6^o Andar, Liberdade, São Paulo, Estado,
de São Paulo, Brasil CEP: 01508

(電 話) (011)-279-6577 (代)

(Telex) C. 1123371

A. 1123371 JAMI BR

(F a x) 279-8950

JICA Rio de Janeiro Office

(住 所) Rua Barão do Flamengo, No.22, grupo 602, Flamengo, Rio de
Janeiro-RJ., Brasil

郵便物あて先 Escritório Anexo, do Consulado Geral do Japão no Rio de
Janeiro, Rua Barão do Flamengo, 22/602, Flamengo, Rio de
Janeiro-RJ., Brasil CEP 22220

(電 話) (021)205-1194, 205-1096, 245-9922

(Telex) C. 2122469

A. 2122469 CGJA BR

※JETRO事務所 ジェトロ・サンパウロ・センター

(住 所) JETRO, SÃO PAULO Avenida Paulista, 1274 16^º Andar
Conj. 39140 Cepo1310 São Paulo sp. Brasil

(電 話)

(Telex)

ジェトロ・リオデジャネイロ事務所

(住 所) JETRO RIO DE JANEIRO Centro Empresarial-Rio Praia De
Botafogo 228 Sala 908 Botafogo, Rio de Janeiro-RJ., BRASIL -
Cep 22250

(電 話) 021-551-8144

35. チリ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Av. Providencia 2653, 19 Piso, Casilla
2877, Santiago, Chile

郵便物あて先 Embajada del Japón, Casilla 2877, Santiago, Chile

(電 話) 2321807~12

(Telex) C.440132 A.440132 TAISI CZ あて名コードTIRI (SG)

※JICA事務所 JICA Chile Office

(住 所) Los Conquistadores 1700 Centro Santa Maria Piso 22,
Providencia, Santiago, Chile (Casilla 16137, Correo 9, Santiago,
Chile)

(電 話) 2326283, 2318159

(Telex) 34645153 (645153 JICA CT)

(F a x) 2328301

※JETRO事務所 ジェトロ・サンチャゴ事務所

(住 所) JETRO SANTIAGO Catedral 1009, 4 Piso, Oticina 407,
Santiago, Chile

(電 話) 726978, 728857

36. コロンビア

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Carrera, No.74-21, (Piso 8)Edificio Seguros
Aurora, Bogota, Colombia (Apartado Aereo 7407)

(電 話) 255-0300 (代表), 248-46-93, 248-58-50
(Telex) C.043-327 (国外からのコール43-327) A.43327 TAIS CO あて名
コードFKORONBIA (BA)

(F a x) 212-3226

※JICA事務所 JICA Colombia Office

(住 所) Calle 72 No.12-65, Oficina 903, Edificio, Skandia, Bogota,
Colombia

(電 話) 2121539, 2121704

(Telex) 3545230 (45230 JICA CO)

(F a x) 2121559

※JETRO事務所 ジェトロ・ボゴタ事務所

(住 所) OFICINA DE JETRO EN BOGOTA Calle 19, 6-680F, 606 607
Edificio Angel, Bogota, Colombia

(電 話) 234-9670, 234-9669

37. コスタリカ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Barrio Rohrmoser, Sabana Oeste de la
Primera Entrada, 500 Mts. Oeste y 100 Mts. Norte San José,
Costa Rica (Apartado No.501 y No.10. 145)

郵便物あて先 Embajada del Japón, Apartado 501, San José, Costa Rica

(電 話) 35-12-55

(Telex) C.2205 A.2205 TAISI あて名コードFKOSUTARIKA (SJ)

38. ドミニカ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Torre BHD 8 Piso, Avenida Winston
Churchill, Esquina Luis F. Thomen Santo Domingo, República
Dominicana (P. O. B. 1236)

(電 話) 566-8023, 567-3365~7

(Telex) C.4154 (RCA) A.4154 EJAPON DR あて名コードDOMINIK-
AKYOO (SD)

※JICA事務所 JICA Dominican Republic Office

(住 所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Calle Avenida

Bolivar 818, Santo Domingo, República Dominicana (Apartado
1163, Santo Domingo, República Dominicana)

(電 話) 6824703, 6829635

(Telex) 2014525 (4525 JACASD DR)

39. エクアドル

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Juan León Mera No.130 y Avenida
Patria Edificio de la Corporación Financiera Nacional, 8-Piso,
Quito, Ecuador (P. O. Box 3031, Quito, Ecuador)

郵便物あて先 Embajada del Japón, P. O. Box 3031, Quito, Ecuador

(電 話) 561-899, 563-127, 563-011, 239-208

(Telex) C.22185 A.22185 TAISI ED あて名コード EKUADORU (QI)

40. グレナダ

※大使館

兼轄公館名 在トリニダッド・トバゴ大使館

(住 所) Embassy of Japan, 5 Hayes Street, St. Clair, Port of Spain,
Trinidad and Tobago, W. I. (P. O. Box 1039)

(電 話) 62-25838, 62-26105

(Telex) C.22441 A.22441 TAISHI WG あて名コード TORINIDADDO
(PO)

41. グラテマラ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Ruta 6, 8-19, Zona 4, Guatemala,
Guatemala, C.A.(Apartado Postal No.531)

(電 話) 31-9666~8

(Telex) C.5926 A.5926 TAISHI GU あて名コード GUATEMARA (GT)

42. ホンデュラス

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Segunda Avenida, Frente Plazoleta del
Arbol de Guanacaste Colonia Reforma, Tegucigalpa, D. C.,

Honduras, C.A. (Apartado Postal 125-C)

(電 話) 31-5511, 32-6828, 32-6829

(Telex) C.1141 A.1141 TAISI HO あて名コード HONDYURASU (TE)

※JICA事務所 JICA Honduras Office

(住 所) Mision Tecnica del Japon (JICA) Colonia Palmira, Avenida Juan Lindo 4TA, Calle No.201 Tegucigalpa, D. C.Honduras Centro America (Apartado Postal No.1752 Tegucigalpa, D. C.Honduras, C.A.)

(電 話) 322981

(Telex) 3741455 (1455 JOCV HO)

(F a x) 311034

43. メキシコ

※大使館

(住 所) Embajada del Japon, Paseo de la Reforma No.395, Col. Cuauhtémoc, 06500 México, D. F. México (Apartado 5-101)

(電 話) 211-0028 (代表)

(Telex) C.17-72-420 A.1772420 TAIS ME あて名コード MEKISIKO (ME)

※JICA事務所 JICA Mexico Office

(住 所) a/c Embajada del Japon, Paseo de la Reforma No.395-2, Col. Cuauhtémoc, México, D. F., C.P. 06500 México

(電 話) 5140029, 2110028

(Telex) 221772420 (1772420 TAIS ME)

※JETRO事務所 ジェトロ・メキシコ・センター

(住 所) JETRO MEXICO Galileo No.235 Col. Polanco Delg. M. Hidalgo C.P. 11550 Mexico D. F. Mexico

(電 話)

44. パナマ

※大使館

(住 所) Embajada del Japon, Calle 50 y Calle 61, Edificio Don Camilo, Apartado No.1411, Panamá 1, República de Panamá

(電 話) 63-6155 (交換機経由, 合計3回線)

(Telex) C.2780 A.2780 TAISHI PG あて名コードPANAMA (PN)

(Fax) 63-6019

※JETRO事務所 ジェトロ・パナマ事務所

(住所) JETRO PANAMA Oficina 1301, Edificio Banco de Boston
Piso13, Via Espana y Calle Elvira Mendex Ciudad de Panamá,
Rep. Panama

45. パラグアイ

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Avenida Mariscal López No.2364 Asunción
Paraguay (Casilla de Correo No.1957)

(電話) 63-682, 64-616, 64-617

(Telex) C.131 A.131PY TAISHI あて名コードPARAGUAI (AS)

※JICA事務所 JICA Paraguay Office

(住所) Agencia de Cooperación Internacional del Japón, Edificio
"OLIVA", Calle Oliva No.845/855, Asunción, Paraguay (Casilla
de Correo 1121, Asunción, Paraguay)

(電話) 97516, 92692

(Telex) 305348 (348PY JICA)

(Fax) 92691

46. ペルー

※大使館

(住所) Embajada del Japón, Avenida San Felipe 356, Jesús María,
Lima, Perú (Apartado No.3708)

(電話) 63-0000

(Telex) C.25533 A.25533PE TAISI LM あて名コードPERUU (LI)

(Fax) 63-0302

※JICA事務所 JICA Peru Office

(住所) Av. Salaverry 3150, San Isidro, Lima, Perú (Apartado
No.110417 Lima, Peru)

(電話) 628236, 614684

(Telex) 3621295 (21295PE JICALIMA)

(Fax) 625278

※JETRO事務所 ジェトロ・リマ・センター

(住 所) JETRO LIMA Sr. Taiji Nureki c/o Jetro-Lima Av. Central
717 4°Piso San Isidro Apartado 2062 Lima 100 Peru

※海外経済協力基金事務所 リマ駐在員事務所

(住 所) Av. Central 643-5 to piso, San Isidro, Lima 27, Peru
P.O.Box Number : Apartado Postal 140400, Lima, Peru

(電 話) Lima 42-3031, 22-4760

(Telex) C. 3621171 A. OECFLIMA

47. ウルグアイ

※大使館

(住 所) Embajada del Japón, Calle Rincón 487 Piso 5-, Montevideo,
Uruguay (Casilla de Correo 1273)

(電 話) 95-19-78 (代表)

(Telex) C.807 A.TAISI UY 807 あて名コード FURUGUAI (MV)

〔オセアニア地域〕

48. フィジー

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 2nd Floor Dominion House, Suva, Fiji (P. O. Box 2312 Government Buildings)

(電 話) 25631

(Telex) C.2253 A.2253 TAISHI FJ あて名コード FUIJII (FJ)

※JICA事務所 JICA Fiji Office

(住 所) 3rd Floor Dominion House, Suva, Fiji (JICA Private Mail Bag, Suva, Fiji)

(電 話) 25778, 25299

(Telex) 7012449 (2449 JICA FJ)

49. パプアニューギニア

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, 1st&2nd Floor, Cuthbertson House, Cuthbertson St. Port Moresby, NCD, Papua New Guinea

(電 話) 21-1800, 21-1483, 21-1305, 21-7878

(Telex) C.22215 A.TAISHI NE22215 あて名コード PNG (PM)

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 1040, Port Moresby, Papua New Guinea

※JICA事務所 JICA Papua New Guinea Office

(住 所) Annex Office, Embassy of Japan No.705 (7th Fl Room 5), Pacific View, Apartments, Lot 1, Section 84, Matirogo, Port Moresby, Papua New Guinea (P. O. Box 6639, Boroko, N. C.D. Papua New Guinea)

(電 話) 251683, 251699

(Telex) 70323306 (JICAPOM NE23306)

50. ソロモン

※大使館

(住 所) Embassy of Japan, National Provident Fund Building, Mendana Avenue, Honiara, Solomon Islands

郵便物あて先 Embassy of Japan, P. O. Box 560, Honiara, Solomon

Islands

(電話) 22953

(Telex) C.66385 A.TAISHI HQ66385 あて名コードSOROMON

